



98,8 FM : Bélâbre

Mars/Avril 2011

88,5 FM : Issoudun ♦ Vatan

89,8 FM : Châteauroux ♦ Argenton ♦ La Châtre

Cher(e) Abonné(e),

Vivre dans le feu : Natacha Régnier joue la poétesse russe Marina Tsvetaeva

Après avoir incarné la Reine Marie-Antoinette dans un spectacle lyrique mis en scène l'été dernier par Jean-Paul Scarpitta pour le Festival de Radio France Montpellier Languedoc Roussillon, Natacha Régnier joue seule en scène Marina Tsvetaeva.

La comédienne incarne la poétesse russe dans la pièce de théâtre mise en scène par Bérangère Janelle, *Vivre dans le feu*, qui sera présentée à Equinoxe les 12, 13 et 14 avril (la représentation du vendredi 15 avril a été annulée).

La poésie de Marina Tsvetaeva (1892-1941) est sans doute une des plus originales du XX^{ème} siècle. Mise à l'index par Staline et par le régime soviétique, elle ne fut réévaluée en Russie qu'à partir des années 1960.

Sa vie est un roman : après la Révolution de 1917 elle connaît l'exil en France où elle vit à Paris entre 1925 et 1939. Femme d'un officier russe qui s'était enrôlé dans l'armée Blanche, elle écrit pourtant une lettre enflammée d'admiration à Maïakovski, le poète emblématique des révolutionnaires bolchéviques ! Elle est l'amie de Boris Pasternak, de Rainer Maria Rilke, elle traduit Pouchkine en Français mais se sent mal à l'aise dans la communauté des intellectuels russes émigrés. Elle vit avec beaucoup de liberté une vie amoureuse bisexuelle. Elle retourne vivre en à Moscou en 1939. Arrêté pour espionnage son mari est fusillé. Elle fuit l'avancée des troupes allemandes et finit par se pendre, isolée et oubliée de tous, en 1941, au fin fond de la province tatare...

C'est une figure extraordinaire de la poésie du XX^{ème} siècle que nous vous invitons à (re)découvrir, notamment à travers la lecture de son autobiographie *Vivre dans le feu, Confessions*, préfacée par Tsvetan Todorov et éditée par Robert Laffont.

Natacha Régnier, lauréate du prix d'interprétation féminine à Cannes en 1998 pour son rôle dans le film d'Eric Zoncka *La vie rêvée des anges*, sera également l'invitée du cinéma l'Apollo le jeudi 14 avril pour une Carte Blanche (projection à 20h45 et rencontre à 22h30).

Adieu Poupée à Châteauroux puis au Parc de La Villette (Paris)

La dernière création de Jeanne Mordoï (dont la pièce *L'Eloge du poil* avait « marqué » à Châteauroux en 2008) sera accueillie le 31 mars et le 1^{er} avril à Equinoxe dans le cadre du festival Mano a Mano. *Adieu Poupée* est invité ensuite au 1^{er} festival Hautes Tensions, organisé par le Parc de La Villette.

Ce spectacle est coproduit par la Scène nationale.

Les Lois de l'Hospitalité à Equinoxe : « Etranges étrangers... »

Autour de ce texte d'Olivia Rosenthal, écrit à partir de témoignages d'immigrés collectés peu après leur arrivée en France, le projet de Marie Vialle s'est développé dans une direction inattendue avec la présence sur scène de cinq danseuses d'origines diverses (Brésil, Taïwan, Ouzbékistan, Côte d'Ivoire et Etats-Unis) et doublement étrangères (à la fois à la langue française et aux codes du théâtre). Le spectacle vient d'être créé aux Subsistances à Lyon, et sera accueilli le mardi 8 mars à Châteauroux où la section locale de la Ligue des Droits de l'Homme s'associe à la représentation.

Ce spectacle est également coproduit par la Scène nationale.

Nous vous conseillons par ailleurs la lecture du récit d'Olivia Rosenthal *Que font les rennes après Noël ?* paru en 2010 aux éditions Verticales.

La Maison avec Tania Torrens : reprise au Lucernaire (Paris)

Le spectacle de Jeanne Champagne, artiste associée à la Scène nationale, librement inspiré de *La Vie Matérielle* de Marguerite Duras, qui avait séduit à sa création le public indrien, est repris au Théâtre du Lucernaire du 30 mars au 21 mai 2011. Les abonnés d'Equinoxe bénéficient d'un tarif réduit (sur présentation de leur carte Equinoxe Saison 2010/2011). Réservations par email: livia.communication@lucernaire.fr ou par téléphone au 01 42 22 66 87, du lundi au vendredi de 10h à 17h.

20 ans de scènes nationales : des places offertes et célébration du 14 au 20 mars !

L'Effet Scènes donne un coup de projecteur, une semaine durant, sur l'activité des Scènes nationales. Equinoxe, établissement culturel labélisé Scène nationale en 2000, s'associe à cette manifestation en rejoignant l'opération « un fauteuil pour deux » promue par l'hebdomadaire Télérama (possibilité de bénéficier, dans la limite des places disponibles, d'une invitation supplémentaire si vous avez déjà ou si vous achetez à nouveau une place pour les spectacles « Le Grand C » ou « Vers toi terre promise »); et en proposant des visites du théâtre le mardi 15 mars à 18h et à 19h. Renseignements et inscription impérative au 02 54 08 34 34

S A G A C I T É S

*« Mon pays m'a chassé si loin
qu'un limier ne verrait, je pense,
passant mon âme au peigne fin
la moindre marque de naissance. »*

Marina Tsvetaeva

Olivia Rosenthal

Les Lois de l'Hospitalité (Inventaire/invention, 2008)

Chapitre 1 « L'Albanais »

- Je veux dire.
- Quoi ?
- Rien.
- Comment ça ?
- Je ne sais pas. Je veux dire rien.
- C'est tout ?
- Oui. Pas possible dire autre chose. Pas de mots pour. Pas de voix.
- Ça manque ?
- Quoi ?
- La voix pour.
- Oui, ça manque. La voix. Et la langue. La langue manque. Suis autour mais pas dedans. Et dedans ça manque.
- Je peux parler pour toi si tu veux.

- Non.
 - Je peux traduire pour toi si tu veux.
 - Non. Pas de traduction. Je veux dire rien et pour rien pas de traduction.
 - Parle-moi dans ta langue ?
- Silence.*
- Dans ma langue, parle plus. *Silence.* C'est bizarre mais les mots, les cherchent. Cherche les mots dans toutes les langues. Aucune qui convient.
 - Tu veux que je t'aide ?
 - Non. Pas possible. Ne veux pas revenir, ne veux pas recommencer, veux aller en avant.
 - Dis-moi quelque chose dans ta langue, juste pour que j'entende.
- Silence.*